

Niniejsze ogłoszenie w witrynie TED: <https://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:335141-2018:TEXT:PL:HTML>

**Polska-Warszawa: Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych
2018/S 146-335141**

Sprostowanie

Ogłoszenie zmian lub dodatkowych informacji

Usługi

(Suplement do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej, 2018/S 120-273656)

Legal Basis:

Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający

- I.1) **Nazwa i adresy**
Centrum Projektów Europejskich
ul. Domaniewska 39 a
Warszawa
02-672
Polska
Osoba do kontaktów: Anna Zapła
Tel.: +48 223783144
E-mail: przetargi@cpe.gov.pl
Faks: +48 222019725
Kod NUTS: PL
Adresy internetowe:
Główny adres: <https://www.cpe.gov.pl>

Sekcja II: Przedmiot

- II.1) **Wielkość lub zakres zamówienia**
- II.1.1) **Nazwa:**
Świadczenie usług tłumaczenia pisemnego i tłumaczenia ustnego oraz wynajem sprzętu niezbędnego do zapewnienia tłumaczenia ustnego, w podziale na 2 części
Numer referencyjny: WA.263.20.2018.AZ
- II.1.2) **Główny kod CPV**
79540000
- II.1.3) **Rodzaj zamówienia**
Usługi
- II.1.4) **Krótki opis:**
Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług tłumaczenia ustnego oraz pisemnego, korekty językowej tekstów (proofreading), tłumaczenia przysięgłego, a także poświadczenia tłumaczenia materiałów przekazywanych przez Zamawiającego i świadczenie tłumaczenia ustnego oraz wynajem sprzętu niezbędnego do zapewnienia tłumaczenia ustnego, w podziale na 2 części:

– Część I zamówienia – świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, korekta językowa tekstów (proofreading), tłumaczenia przysięgłego, a także poświadczenia tłumaczenia materiałów przekazywanych przez Zamawiającego oraz świadczenie tłumaczenia ustnego.

Opis przedmiotu zamówienia znajduje się w załączonym projekcie umowy (załącznik nr 1a do SIWZ).

– Część II zamówienia – wynajem sprzętu niezbędnego do zapewnienia tłumaczenia ustnego.

Opis przedmiotu zamówienia znajduje się w załączonym projekcie umowy (załącznik nr 1b do SIWZ).

Sekcja VI: Informacje uzupełniające

VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:

27/07/2018

VI.6) Numer pierwotnego ogłoszenia

Numer ogłoszenia w Dz.Urz. UE – OJ/S: [2018/S 120-273656](#)

Sekcja VII: Zmiany

VII.1) Informacje do zmiany lub dodania

VII.1.2) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Numer sekcji: II.2.4

Część nr: 1

Zamiast:

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług tłumaczenia ustnego oraz pisemnego, korekty językowej tekstów (proofreading), tłumaczenia przysięgłego, a także poświadczenia tłumaczenia materiałów przekazywanych przez Zamawiającego i świadczenie tłumaczenia ustnego oraz wynajem sprzętu niezbędnego do zapewnienia tłumaczenia ustnego, w podziale na dwie części:

Część I zamówienia - świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, korekta językowa tekstów (proofreading), tłumaczenia przysięgłego, a także poświadczenia tłumaczenia materiałów przekazywanych przez Zamawiającego oraz świadczenie tłumaczenia ustnego.

Opis przedmiotu zamówienia znajduje się w załączonym projekcie umowy (załącznik nr 1a do SIWZ).

Powinno być:

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług tłumaczenia ustnego oraz pisemnego, korekty językowej tekstów (proofreading), tłumaczenia przysięgłego, a także poświadczenia tłumaczenia materiałów przekazywanych przez Zamawiającego i świadczenie tłumaczenia ustnego oraz wynajem sprzętu niezbędnego do zapewnienia tłumaczenia ustnego, w podziale na 2 części:

Część I zamówienia – świadczenie usług tłumaczenia pisemnego, korekta językowa tekstów (proofreading), tłumaczenia przysięgłego, a także poświadczenia tłumaczenia materiałów przekazywanych przez Zamawiającego oraz świadczenie tłumaczenia ustnego.

Opis przedmiotu zamówienia znajduje się w załączonym projekcie umowy (załącznik nr 1a do SIWZ). Przed upływem terminu składania ofert Zamawiający żąda od Wykonawców wniesienia wadium w wysokości w wysokości: 6 000,00 PLN na warunkach określonych w rozdz. X SIWZ. Zamawiający będzie procedował postępowanie zgodnie z art. 24aa ustawy Pzp.

Numer sekcji: II.2.5

Część nr: 1

Zamiast:

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

Powinno być:

Kryteria oceny ofert:

1. Cena – 40 %,

2. Jakość tłumaczenia – 57 %,
3. Aspekty społeczne* – 3 %.

Procedura oceny jakości tłumaczenia:

W ciągu 2 dni roboczych od dnia otwarcia ofert na adres poczty elektronicznej wskazany w ofercie, Zamawiający wyśle tekst w języku angielskim do przetłumaczenia na języki: polski, ukraiński oraz rosyjski. Wykonane przez Wykonawcę tłumaczenie będzie podlegało ocenie w ramach kryterium „Jakość tłumaczenia”. Wykonawca zobowiązany będzie dokonać tłumaczenia tekstu wraz z korektą, a następnie przesłać tłumaczenie, podpisane zgodnie z rozdziałem II ust. 7 SIWZ, w formie elektronicznej na adres pbu@pbu2020.eu i przetargi@cpe.gov.pl w terminie 2 dni roboczych wraz z imionami i nazwiskami tłumaczy. Wszystkie tłumaczenia będą podlegały ocenie jakościowej. Suma punktów tłumaczeń, które uzyskają najwyższą punktację w ramach każdego języka, to maksymalna liczba punktów w ramach kryterium jakościowego ocenianej oferty. Odrzucenie oferty Wykonawcy jako niezgodnej z treścią SIWZ na podstawie art. 89 ust. 1 pkt. 2 ustawy, z uwagi na to, że treść oferty nie odpowiada treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, nastąpi w przypadku:

- niezłożenia w terminie przetłumaczonego tekstu na podane przez Zamawiającego adresów poczty elektronicznej;
- gdy suma punktów z błędów (suma punktów odejmowanych od maksymalnej liczby punktów), według wag opisanych powyżej, będzie równa lub większa niż 57. *szczegóły w SIWZ

Numer sekcji: II.2.4

Część nr: 2

Zamiast:

Wynajem sprzętu niezbędnego do zapewnienia tłumaczenia ustnego. Opis przedmiotu zamówienia znajduje się w załączonym projekcie umowy (załącznik nr 1b do SIWZ).

Powinno być:

Wynajem sprzętu niezbędnego do zapewnienia tłumaczenia ustnego. Opis przedmiotu zamówienia znajduje się w załączonym projekcie umowy (załącznik nr 1b do SIWZ). Przed upływem terminu składania ofert Zamawiający żąda od Wykonawców wniesienia wadium w wysokości w wysokości: 2 400,00 PLN na warunkach określonych w rozdz. X SIWZ. Zamawiający będzie procedował postępowanie zgodnie z art. 24aa ustawy Pzp.

Numer sekcji: II.2.5

Część nr: 2

Zamiast:

Cena nie jest jedynym kryterium udzielenia zamówienia; wszystkie kryteria są wymienione tylko w dokumentacji zamówienia

Powinno być:

Kryteria oceny ofert:

1. Cena – 40 %,
2. Aspekty społeczne* – 5 %

*szczegóły w SIWZ.

Numer sekcji: III.1.3

Część nr: 1

Miejsce, w którym znajduje się tekst do modyfikacji: Zdolność techniczna i kwalifikacje zawodowe; Wykaz i krótki opis kryteriów kwalifikacji:

Zamiast:

Część I

1) Wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert (a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy-w tym okresie) wykonał, a w przypadku świadczeń okresowych

lub ciągłych wykonuje, co najmniej: 1 usługę przez okres min. 12 m-cy w zakresie tłumaczeń z języka angielskiego na język polski oraz z języka polskiego na język angielski o wartości co najmniej 70 000,00 PLN brutto, polegającą na realizowaniu tłumaczeń pisemnych (zawierających tłumaczenia przysięgłe) i weryfikacji dokumentów i obsłudze konferencji/ spotkań/ szkoleń w zakresie tłumaczeń ustnych (symultanicznych i/lub konsekwentnych); 1 usługę przez okres min. 12 m-cy w zakresie tłumaczeń z języka ukraińskiego na język polski oraz z języka polskiego na język ukraiński o wartości co najmniej 70 000,00 PLN brutto, polegającą na realizowaniu tłumaczeń pisemnych (zawierających tłumaczenia przysięgłe) i weryfikacji dokumentów i obsłudze konferencji/ spotkań/ szkoleń w zakresie tłumaczeń ustnych (symultanicznych i/lub konsekwentnych); 1 usługę przez okres min. 12 m-cy w zakresie tłumaczeń z języka rosyjskiego na język polski oraz z języka polskiego na język rosyjski o wartości co najmniej 70 000,00 PLN brutto, polegającą na realizowaniu tłumaczeń pisemnych (zawierających tłumaczenia przysięgłe) i weryfikacji dokumentów i obsłudze konferencji/ spotkań/ szkoleń w zakresie tłumaczeń ustnych (symultanicznych i/lub konsekwentnych)

2) Wykonawca wyznaczy do realizacji tłumaczeń pisemnych min. 2 tłumaczy, z których każdy spełnia nast. wymagania: posiada doświadczenie w zawodzie tłumacza w postaci przetłumaczenia co najmniej 1000 stron obliczonych (1800 znaków ze spacjami każda) w następujących konfiguracjach (w zależności od języka): polski – rosyjski, polski – ukraiński, angielski – rosyjski, angielski – polski, angielski – ukraiński lub rosyjski – ukraiński i albo ukończył studia wyższe, minimum tytuł licencjata, na kierunku filologicznym języka angielskiego, rosyjskiego lub ukraińskiego (w kraju lub zagranicą) albo legitymuje się certyfikatem C1 lub równoważnym (poziom biegły) języka angielskiego, rosyjskiego lub ukraińskiego, zgodnie z założeniami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages) albo ukończył studia podyplomowe (w kraju lub za granicą) w zakresie języka angielskiego, ukraińskiego, lub rosyjskiego albo posiada prawo do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego języka angielskiego, ukraińskiego, rosyjskiego w Polsce.

3) Wykonawca wyznaczy do realizacji tłumaczeń ustnych min. 2 tłumaczy, z których każdy spełnia nast. wymagania: posiada doświadczenie w zawodzie tłumacza w postaci przetłumaczenia o najmniej 300 godzin z języka polskiego na język angielski, rosyjski lub ukraiński, z języka angielskiego na polski, rosyjski lub ukraiński w tym co najmniej 100 godzin tłumaczenia symultanicznego (wykonywanego indywidualnie lub we współpracy z innym tłumaczem) i albo ukończył studia wyższe, minimum tytuł licencjata, na kierunku filologicznym języka angielskiego, rosyjskiego lub ukraińskiego (w kraju lub zagranicą) albo legitymuje się certyfikatem C1 lub równoważnym (poziom biegły) języka angielskiego, rosyjskiego lub ukraińskiego, zgodnie z założeniami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages) albo ukończył studia podyplomowe (w kraju lub za granicą) w zakresie języka angielskiego, ukraińskiego lub rosyjskiego albo posiada prawo do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego języka angielskiego, ukraińskiego, rosyjskiego w Polsce

Powinno być:

Wykonawca złoży w terminie składania ofert aktualne oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w post. i braku podstaw do wykluczenia w formie elektronicznej opatrzonej podpisem kwalifikowanym JEDZ. W przypadku wspólnego ubiegania się przez Wykonawców o zamówienie JEDZ składa każdy z Wykonawców. JEDZ złożyć należy zgodnie z zał. nr 3 do SIWZ. Wykaz i krótki opis kryteriów kwalifikacji:

cz. I Wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert (a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie) wykonał, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych wykonuje, co najmniej:

– 1 usługę przez okres min.12 m-cy w zakresie tłumaczeń z j.angielskiego na język polski oraz z j. polskiego na język angielski o wartości min 70 000,00 PLN brutto, polegającą na realizowaniu tłumaczeń pisemnych

(zawierających tłumaczenia przysięgłe) i weryfikacji dokumentów i obsłudze konferencji/spotkań/szkoleń w zakresie tłumaczeń ustnych (symultanicznych i/lub konsekutywnych);

– 1 usługę przez okres min.12 m-cy w zakresie tłumaczeń z j.ukraińskiego na j. polski i z j. polskiego na język ukraiński o wartości min 70 000,00 PLN brutto, polegającą na realizowaniu tłumaczeń pisemnych (zawierających tłumaczenia przysięgłe) i weryfikacji dokumentów i obsłudze konferencji/spotkań/szkoleń w zakresie tłumaczeń ustnych (symultanicznych i/lub konsekutywnych);

– 1 usługę przez okres min. 12 m-cy w zakresie tłumaczeń z j. rosyjski na j. polski i z j. polskiego na j. rosyjski o wartości min 70 000,00 PLN brutto, polegającą na realizowaniu tłumaczeń pisemnych (zawierających tłumaczenia przysięgłe) i weryfikacji dokumentów i obsłudze konferencji/spotkań/szkoleń w zakresie tłumaczeń ustnych (symultanicznych i/lub konsekutywnych).

Podstawy wykluczenia określa art. 24 ust. 1 i 5 ustawy Pzp.

Wykonawca, którego oferta oceniona zostanie najwyżej złoży na wezwanie oświadczenia i dokumenty:

1. odpis z właściwego rejestru/Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej lub wskaże w ofercie adres internetowy do pobrania;
2. informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 13, 14, 21 ustawy oraz, odnośnie skazania za wykroczenie na karę aresztu, w zakresie określonym przez Zamawiającego na podst. art. 24 ust. 5 pkt 5 i 6 ustawy;
3. zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzającego, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków;
4. zaświadczenia właściwej terenowej jednostki organizacyjnej Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego albo innego dokumentu potwierdzającego, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia społeczne i zdrowotne;
5. oświadczenia wykonawcy o braku orzeczenia wobec niego tytułem środka zapobiegawczego zakazu ubiegania się o zamówienia publiczne;
6. oświadczenia wykonawcy o niezaleganiu z opłacaniem podatków i opłat lokalnych;
7. oświadczenia wykonawcy o braku wydania wobec niego prawomocnego wyroku sądu lub ostatecznej decyzji administracyjnej o zaleganiu z uiszczaniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne;
8. oświadczenia wykonawcy o braku wydania prawomocnego wyroku sądu skazującego za wykroczenie na karę ograniczenia wolności lub grzywny w zakresie określonym przez Zamawiającego na podstawie art. 24 ust. 5 pkt 5 i 6 ustawy;
9. oświadczenia wykonawcy o braku wydania wobec niego ostatecznej decyzji administracyjnej o naruszeniu obowiązków wynikających z przepisów prawa pracy, prawa ochrony środowiska lub przepisów o zabezpieczeniu społecznym w zakresie określonym przez Zamawiającego na podstawie art. 24 ust. 5 pkt 7 ustawy - pkt 5-9 wg zał. nr 7 do SIWZ;
10. wykaz usług wykonanych/wykonywanych w ciągu 3 lat z podaniem dat, wartości, odbiorców, przedmiotu – zał. nr 5 do SIWZ;
11. wykaz osób wyznaczonych przez Wykonawcę do realizacji zamówienia – załącznik nr 8 do SIWZ.

Wykonawca w term. 3 dni zamieszczenia informacji z otwarcia ofert przekazuje ośw. w zakresie przynależności do grupy kapitałowej zał. 4 do SIWZ.

Numer sekcji: III.2.1

Część nr: 1

Zamiast:

Powinno być:

Wykonawca wyznaczy do realizacji tłumaczeń pisemnych min. 2 tłumaczy, z których każdy spełnia nast. wymagania: posiada doświadczenie w zawodzie tłumacza w postaci przetłumaczenia co najmniej 1 000 stron obliczonych (1 800 znaków ze spacjami każda) w następujących konfiguracjach (w zależności od języka): polski – rosyjski, polski – ukraiński, angielski – rosyjski, angielski – polski, angielski – ukraiński lub rosyjski – ukraiński i albo ukończył studia wyższe, minimum tytuł licencjata, na kierunku filologicznym języka angielskiego, rosyjskiego lub ukraińskiego (w kraju lub zagranicą) albo legitymuje się certyfikatem C1 lub równoważnym (poziom biegły) języka angielskiego, rosyjskiego lub ukraińskiego, zgodnie z założeniami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages) albo ukończył studia podyplomowe (w kraju lub za granicą) w zakresie języka angielskiego, ukraińskiego, lub rosyjskiego albo posiada prawo do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego języka angielskiego, ukraińskiego, rosyjskiego w Polsce.

3) Wykonawca wyznaczy do realizacji tłumaczeń ustnych min. 2 tłumaczy, z których każdy spełnia nast. wymagania: posiada doświadczenie w zawodzie tłumacza w postaci przetłumaczenia o najmniej 300 godzin z języka polskiego na język angielski, rosyjski lub ukraiński, z języka angielskiego na polski, rosyjski lub ukraiński w tym co najmniej 100 godzin tłumaczenia symultanicznego (wykonywanego indywidualnie lub we współpracy z innym tłumaczem) i albo ukończył studia wyższe, minimum tytuł licencjata, na kierunku filologicznym języka angielskiego, rosyjskiego lub ukraińskiego (w kraju lub zagranicą) albo legitymuje się certyfikatem C1 lub równoważnym (poziom biegły) języka angielskiego, rosyjskiego lub ukraińskiego, zgodnie z założeniami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages) albo ukończył studia podyplomowe (w kraju lub za granicą) w zakresie języka angielskiego, ukraińskiego lub rosyjskiego albo posiada prawo do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego języka angielskiego, ukraińskiego, rosyjskiego w Polsce. Wykonawca złoży na wezwanie wykaz osób wyznaczonych przez Wykonawcę do realizacji zamówienia- realizacji tłumaczeń pisemnych oraz ustnych, wraz z podaniem ich imienia i nazwiska, kwalifikacji w postaci doświadczenia oraz wykształcenia oraz podstawy do dysponowania tymi osobami (wg wzoru określonego w załączniku nr 8 do SIWZ).

Numer sekcji: III.1.3

Część nr: 2

Zamiast:

Część II.

Wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert (a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie) wykonał, a w przypadku świadczeń okresowych/ciągłych wykonuje, co najmniej 20 zleceń obsługi sprzętowej dotyczących tłumaczeń symultanicznych z podaniem ich przedmiotu, dat, odbiorcy i dowodami należytego ich wykonania

Powinno być:

Wykonawca złoży w terminie składania ofert aktualne oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w post. i braku podstaw do wykluczenia w formie elektronicznej opatrzonej podpisem kwalifikowanym JEDZ. W przypadku wspólnego ubiegania się przez Wykonawców o zamówienie JEDZ składa każdy z Wykonawców. JEDZ złożyć należy zgodnie z załącznikiem nr 3 do SIWZ.

Wykaz i krótki opis kryteriów kwalifikacji: cz.II

Wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert (a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie) wykonał, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych wykonuje, co najmniej 20 zleceń obsługi sprzętowej dotyczących tłumaczeń symultanicznych (zlecenia mogą dotyczyć jednej lub kilku umów), wraz z podaniem ich przedmiotu, dat wykonania i podmiotu, na rzecz którego usługa została wykonana, wraz z załączeniem dowodów, że została wykonana lub jest nadal wykonywana należycie.

Podstawy wykluczenia określa art. 24 ust. 1 i 5 ustawy Prawo zamówień. publicznych.

Wykonawca, którego oferta oceniona zostanie najwyżej złoży na wezwanie oświadczenia i dokumenty:

1. odpis z właściwego rejestru/Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej lub wskaże w ofercie adres internetowy do pobrania;
2. informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 13, 14, 21 ustawy oraz, odnośnie skazania za wykroczenie na karę aresztu, w zakresie określonym przez Zamawiającego na podstawie art. 24 ust. 5 pkt 5 i 6 ustawy;
3. zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzającego, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków;
4. zaświadczenia właściwej terenowej jednostki organizacyjnej Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego albo innego dokumentu potwierdzającego, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia społeczne i zdrowotne;
5. oświadczenia wykonawcy o braku orzeczenia wobec niego tytułem środka zapobiegawczego zakazu ubiegania się o zamówienia publiczne;
6. oświadczenia wykonawcy o niezaleganiu z opłacaniem podatków i opłat lokalnych;
7. oświadczenia wykonawcy o braku wydania wobec niego prawomocnego wyroku sądu lub ostatecznej decyzji administracyjnej o zaleganiu z uiszczaniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne;
8. oświadczenia wykonawcy o braku wydania prawomocnego wyroku sądu skazującego za wykroczenie na karę ograniczenia wolności lub grzywny w zakresie określonym przez Zamawiającego na podstawie art. 24 ust. 5 pkt 5 i 6 ustawy;
9. oświadczenia wykonawcy o braku wydania wobec niego ostatecznej decyzji administracyjnej o naruszeniu obowiązków wynikających z przepisów prawa pracy, prawa ochrony środowiska lub przepisów o zabezpieczeniu społecznym w zakresie określonym przez Zamawiającego na podstawie art. 24 ust. 5 pkt 7 ustawy - pkt 5-9 wg załącznika nr 7 do SIWZ;
10. wykaz usług wykonanych/wykonywanych w ciągu 3 lat z podaniem dat, wartości, odbiorców, przedmiotu – załącznik nr 6 do SIWZ. Wykonawca w terminie 3 dni od zamieszczenia na stronie internetowej informacji, o której mowa w art. 86 ust. 5, przekazuje zamawiającemu oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej. Wraz ze złożeniem oświadczenia, wykonawca może przedstawić dowody, że powiązania z innym wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu o udzielenie zamówienia. Wzór oświadczenia stanowi załącznik nr 4 do SIWZ.

Numer sekcji: IV.2.2

Część nr: 1 i 2

Zamiast:

Data: 02/08/2018

Czas lokalny: 10:45

Powinno być:

Data: 20/08/2018

Czas lokalny: 10:45

Numer sekcji: IV.2.7

Część nr: 1 i 2

Zamiast:

Data: 02/08/2018

Czas lokalny: 11:00

Powinno być:

Data: 20/08/2018
Czas lokalny: 11:00

VII.2) **Inne dodatkowe informacje:**

Wykonawca w terminie 3 dni od zamieszczenia na stronie internetowej informacji, o której mowa w art. 86 ust. 5, przekazuje zamawiającemu oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej. Wraz ze złożeniem oświadczenia, wykonawca może przedstawić dowody, że powiązania z innym wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu o udzielenie zamówienia. Wzór oświadczenia stanowi załącznik nr 4 do SIWZ

Oświadczenia o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu i braku podstaw do wykluczenia składane w postaci Jednolitego Europejskiego Dokumentu Zamówienia (JEDZ) należy przesłać w postaci elektronicznej opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym wraz ze wszystkimi plikami które umożliwią w sposób jednoznaczny zweryfikować poprawność złożonego podpisu kwalifikowanego oprogramowaniem bezpłatnym ogólnie dostępnym ze wskazaniem nazwy. Oświadczenia podmiotów składających ofertę wspólnie oraz podmiotów udostępniających potencjał składane na formularzu JEDZ powinny mieć formę dokumentu elektronicznego, podpisanego kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez każdego z nich w zakresie w jakim potwierdzają okoliczności, o których mowa w treści art. 22 ust. 1 ustawy Pzp. Analogiczny wymóg dotyczy JEDZ składanego przez podwykonawcę, na podstawie art. 25a ust. 5 pkt 1 ustawy Pzp. Środkiem komunikacji elektronicznej, służącym złożeniu JEDZ przez wykonawcę, jest poczta elektroniczna. Złożenie JEDZ wraz z ofertą na nośniku danych (np. CD, pendrive) jest niedopuszczalne, nie stanowi bowiem jego złożenia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 18.7.2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną. Zasyfrowany JEDZ należy przesłać na adres e-mail: przetargi@cpe.gov.pl Szczegółowe informacje dotyczące składania oświadczenia JEDZ w formie elektronicznej zawiera załącznik nr 3 do SIWZ.

Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia muszą ustanowić pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu. Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia, zobowiązani są złożyć wraz z ofertą JEDZ każdy z Wykonawców samodzielnie wraz z informacjami potwierdzającymi, że nie podlegają wykluczeniu oraz spełniają warunki udziału w postępowaniu.